

**Adopted Recommendations of the 11th BYCWG/
Recomendaciones adoptadas de la 11va GTCI**

| | |
|---|---|
| <p>1. Endorse in concept the development and elaboration of terms of reference for the Bycatch Working Group, with the goal of formalizing, modernizing, and expanding the scope of the working group’s mandates to reflect relevant portions of the Antigua convention. The name of the working group would be renamed the IATTC Working Group on Ecosystem and Bycatch (EBWG).</p> | <p>1. Respaldar la idea del desarrollo y elaboración de términos de referencia para el Grupo de Trabajo de Captura Incidental, con el objetivo de formalizar, modernizar y ampliar el alcance de los mandatos del grupo de trabajo para reflejar partes relevantes de la Convención de Antigua. El nombre del grupo de trabajo pasaría a llamarse Grupo de Trabajo de la CIAT sobre Ecosistemas y Captura Incidental (GTECI).</p> |
| <p>2. Encourage the SAC to further consider the draft TORs for the EBWG submitted to the BYCWG, not for the purpose of working towards a final product that the SAC can recommend, but rather to familiarize delegations on the concepts and request that they send any comments or suggested edits to the Director by the end of May 2022, so that they can be considered in the context of a revised version to be submitted to the Commission for consideration at its upcoming meeting in 2022.</p> | <p>2. Instar al CCA a considerar más a fondo los términos de referencia preliminares para el GTECI presentados al GTCI, no con el propósito de trabajar en un producto final que el CCA pueda recomendar, sino para familiarizar a las delegaciones con los conceptos y solicitarles que envíen cualquier comentario o sugerencias de ediciones al Director a fines de mayo de 2022, para que puedan ser consideradas en el contexto de una versión revisada que se presentaría a la Comisión para su consideración en su reunión de 2022.</p> |
| <p>3. Based on the 1st Circle Hook workshop outcomes, which identified variable results regarding circle hook sizes, and interest in balancing sea turtle bycatch mitigation efforts with socioeconomic needs, the BYCWG recommends that the IATTC staff host a follow-up workshop with the goal to explore/expand on topics of interest/data-knowledge gaps identified by the BYCWG for the purpose of mitigating bycatch of sea turtles in accordance with Resolution C-19-04. BYC-WG participants should send their topics of interest before 25 June 2022 to the IATTC staff and the co-chairs so that relevant research and speakers can be identified in preparation for the meeting that will occur prior to the 12th BYCWG.</p> | <p>3. Con base en los resultados del 1er taller sobre Anzuelos Circulares, que identificó resultados variables con respecto al tamaño de los anzuelos circulares y el interés en equilibrar los esfuerzos de mitigación de la captura incidental de tortugas marinas con las necesidades socioeconómicas, el GTCI recomienda que el personal de la CIAT organice un taller de seguimiento con el objetivo de explorar/ ampliar los temas de interés/brechas de conocimiento de datos identificados por el GTCI con el fin de mitigar la captura incidental de tortugas marinas de acuerdo con la Resolución C-19-04. Los participantes del GTCI deben enviar sus temas de interés antes del 25 de junio de 2022 al personal de la CIAT y a los copresidentes para que se puedan identificar las investigaciones y los oradores relevantes en preparación para la reunión que tendrá lugar antes del 12º GTCI.</p> |
| <p>4. Encourage additional research and exploration of spatial-temporal management and dynamic management options for FADs and other gear types in the Eastern Pacific Ocean.</p> | <p>4. Fomentar las investigaciones y exploraciones adicionales de gestión espacio-temporal y las opciones de gestión dinámica para DCP y otros tipos de artes en el Océano Pacífico Oriental.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>5. The Bycatch WG recommends to advance with the study and submission of alternatives to the use of netting materials for FAD construction in order to eliminate potential entanglement and mortality of bycatch species such as sea turtles and sharks.</p> | <p>5. El GTCI recomienda avanzar en el estudio y presentación de alternativas sobre el uso de materiales de red para la construcción de plantados a fin de eliminar el enredo potencial y la mortalidad de especies de captura incidental como las tortugas marinas y tiburones.</p> |
| <p>6. Encourage and support additional research to better understand the magnitude and impacts of at-sea interactions between active or abandoned FADs made of different materials on vulnerable populations in the Eastern Pacific Ocean.</p> | <p>6. Fomentar y apoyar investigaciones adicionales para comprender mejor la magnitud y los impactos de las interacciones en el mar entre plantados activos o abandonados hechos de diferentes materiales sobre las poblaciones vulnerables en el Océano Pacífico Oriental.</p> |
| <p>7. Encourages further research on the performance and feasibility of hook shielding devices in the EPO, which shall submit to the IATTC any information derived from such efforts. And taking into consideration the WCPFC measure to include an option for hook shielding devices in order for the IATTC to consider adopting a similar measure, as appropriate.</p> | <p>7. Alentar más investigaciones sobre el desempeño y la factibilidad de los dispositivos de protección de anzuelos “hook-shield” en el OPO por parte de las CPC, las cuales deberán presentar a la CIAT cualquier información derivada de dichos esfuerzos. Y tomando en consideración las medidas implementadas sobre “hook-shield” en la WCPFC para que la CIAT considere adoptar una medida similar, según corresponda.</p> |
| <p>8. The Bycatch WG encourages IATTC parties to ensure full implementation of measures established in C-19-04, in particular taking into account the results of EASI-Fish in order to ensure the best reduction in the vulnerability of leatherback turtles.</p> <p>To this end, the BYCWG recommends that:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Conservation and management measures (CMMs) in C-19-04 should be implemented comprehensively across convention area b. Multiple CMMs to reduce bycatch rates as well as post-capture mortality should be implemented in multiple fisheries, with several options provided in the BYC-11-02 technical report. c. Bycatch data collection and reporting from tuna fisheries, as well as artisanal fisheries, must be improved to successfully implement and monitor effectiveness of CMMs | <p>8. El GT de Captura Incidental anima a las CPC de la CIAT a asegurar la implementación total de las medidas establecidas en la Resolución C-19-04, y en particular teniendo en cuenta los resultados de EASI-Fish para asegurar la mejor reducción en la vulnerabilidad de la tortuga laúd del OPO.</p> <p>Para este fin, el GTCI recomienda que:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Las Medidas de manejo y conservación (MMCs) en C-19-04 se implementen de forma compresiva en el área de la Convención. b. Múltiples MMCs para reducir captura incidental y mortalidad post-captura deben ser implementadas en múltiples pesquerías con las opciones que se incluyen en el reporte técnico BYC- 11-02. c. La recopilación de datos de captura incidental y reportes de las pesquerías de atún así como de las artesanales deben mejorarse para implementar y monitorear de manera con éxito la efectividad de la medidas de manejo y conservación. |